

THOMSON

Security



Combiné supplémentaire
fonction téléphone

réf. 512191



Hands free mode
Fonction mains libres



Easy to install
Installation facile

SOMMAIRE

A - CONSIGNES DE SÉCURITÉ 05

- 1 - PRÉCAUTIONS D'UTILISATION 05
- 2 - ENTRETIEN ET NETTOYAGE 05
- 3 - RECYCLAGE 05

B - DESCRIPTION DU PRODUIT 06

- 1 - CONTENU DU KIT 06
- 2 - COMBINÉ 06
- 3 - ADAPTATEUR SECTEUR 07

C - INSTALLATION 08

- 1 - INSTALLATION DU COMBINÉ 08

D - CONFIGURATION 09

- 1 - RÉGLAGES ET MISE EN FONCTIONNEMENT 09

E - UTILISATION ***10***

F - INFORMATIONS TECHNIQUES ET LÉGALES ***11***

1 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	11
2 - GARANTIE	12
3 - ASSISTANCE ET CONSEILS	12
4 - RETOUR PRODUIT/ SAV	12
5 - DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	12

1 - PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

- Ce produit est prévu pour compléter une installation de l'interphone audio sans fil référence 512190. Il ne fonctionnera pas sans.
- On peut ajouter jusqu'à 3 combinés supplémentaires 512191 à un interphone sans fil 512190.
- Ne pas installer le combiné dans des conditions extrêmes d'humidité, de température, de risque de rouille ou de poussière
- Ne pas installer le combiné dans des lieux froids ou sujets à de grandes variations de températures.
- Ne pas multiplier les multiprises ou les câbles prolongateurs.
- Ne pas installer à proximité de produits chimiques acides, d'ammoniaque ou d'une source d'émission de gaz toxiques.
- Ne pas installer en milieu explosif ou à proximité de produits volatiles ou inflammables.
- Aucun récipient d'eau ne doit être placé au-dessus de l'appareil.
- Ne pas couvrir l'appareil.
- Le combiné et son adaptateur secteur doivent être utilisés uniquement en intérieur.

2 - ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Avant tout entretien, débrancher le produit du secteur.
- Ne pas nettoyer le produit avec des substances abrasives ou corrosives.
- Utiliser un simple chiffon doux légèrement humidifié.
- Ne pas vaporiser à l'aide d'un aérosol, cela pourrait endommager l'intérieur du produit.

3 - RECYCLAGE



Il est interdit de jeter les piles usagées dans une poubelle ordinaire. Des piles/accus contenant des substances nocives sont marqués des symboles figurant ci-contre qui renvoient à l'interdiction de les jeter dans une poubelle ordinaire. Les désignations des métaux

A - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

lourds correspondants sont les suivants : Cd= cadmium, Hg= mercure, Pb= plomb. Vous pouvez restituer ces piles/accus usagés auprès des déchetteries communales (centres de tri de matériaux recyclables) qui sont dans l'obligation de les récupérer. Ne laissez pas les piles/piles boutons/accus à la portée des enfants, conservez-les dans un endroit qui leur est inaccessible. Il y a un risque qu'elles soient avalées par des enfants ou des animaux domestiques. Danger de mort! Si cela devait arriver malgré tout, consultez immédiatement un médecin ou rendez-vous à l'hôpital. Faites attention à ne pas court-circuiter les piles, ni les jeter dans le feu, ni les recharger. Il y a un risque d'explosion!



Ce logo signifie qu'il ne faut pas jeter les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mis à votre disposition par votre commune.

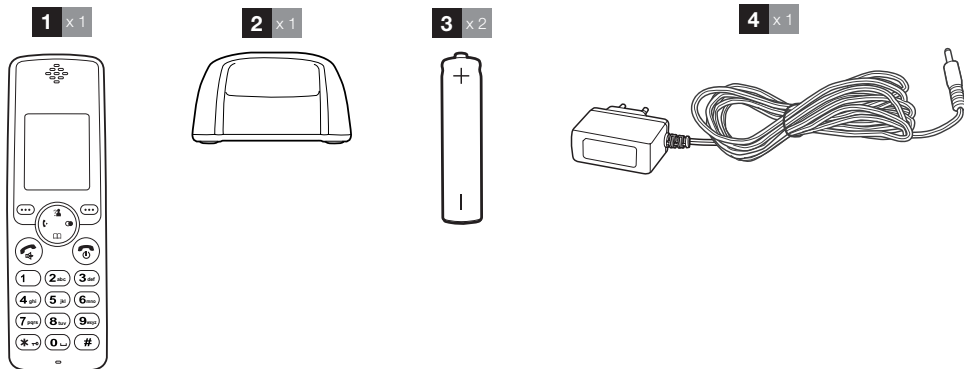


Pour en savoir plus :

www.quefairedemesdechets.fr

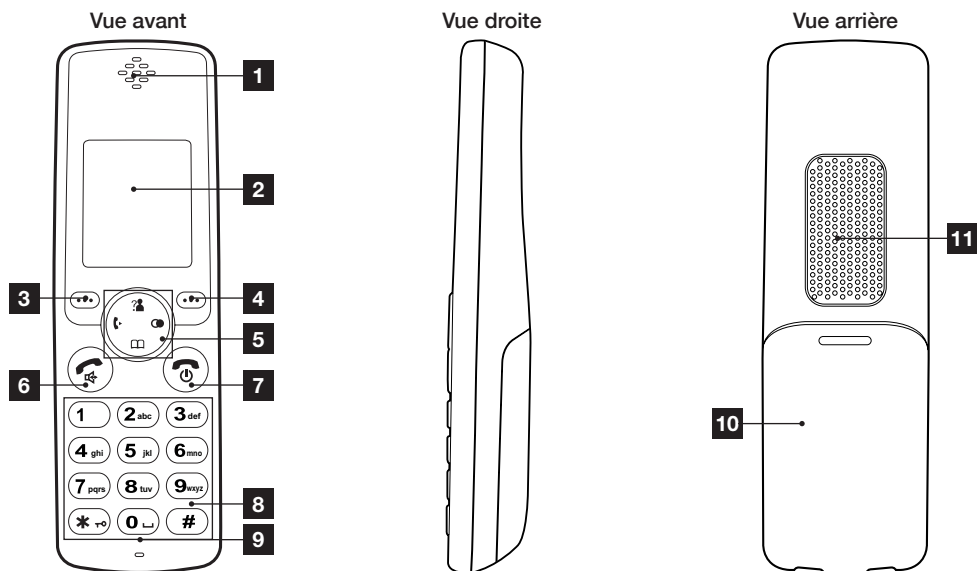
B - DESCRIPTION DU PRODUIT

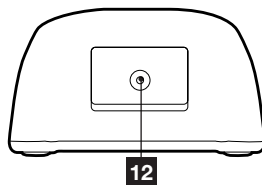
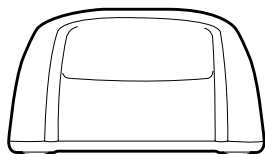
1 - CONTENU DU KIT



1	Combiné	3	Piles
2	Base du combiné	4	Adaptateur secteur

2 - COMBINÉ



B - DESCRIPTION DU PRODUIT

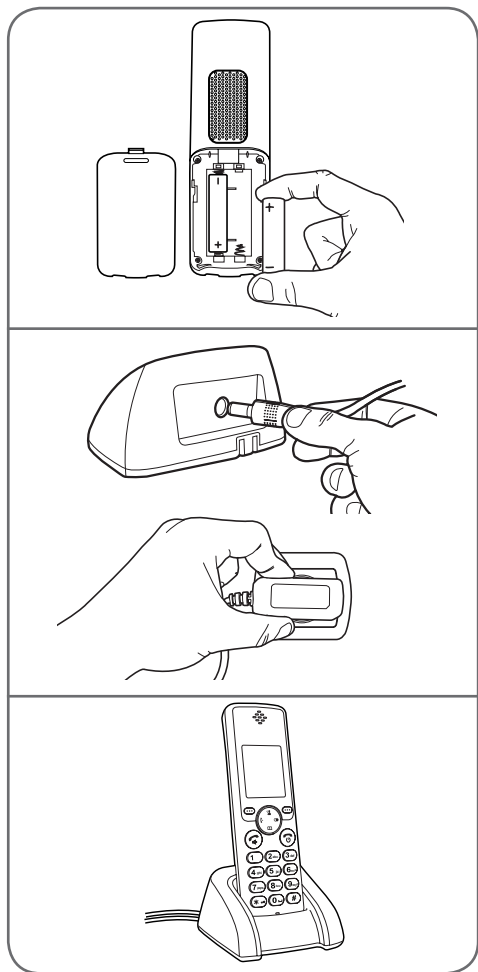
1	Haut-parleur communication
2	Ecran
3	Entrée dans le menu de réglage/ validation/ touche «R»
4	Annulation/ coupure du micro
5	Accès au répertoire/ au journal d'appel/ touche «bis»
6	Prise de communication/ haut-parleur mains libres

7	Fin de communication/ marche/arrêt
8	Clavier numérique
9	Microphone
10	Emplacement des piles
11	Haut-parleur sonnerie et mains libres
12	Alimentation

3 - ADAPTATEUR SECTEUR

Un adaptateur secteur 230Vac/7.5Vdc 0.3A est fourni pour l'alimentation de la base du combiné.

C - INSTALLATION**1 - INSTALLATION DU COMBINÉ**

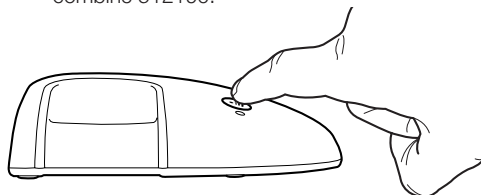


D - CONFIGURATION**1 - RÉGLAGES ET MISE EN FONCTIONNEMENT**

Pour fonctionner, votre combiné supplémentaire doit être associé à la base du combiné principal fourni dans le kit 512190.

La procédure est la suivante :

- Maintenez pendant au moins 5 secondes la touche d'appairage située sur la base du combiné 512190.



- Sélectionnez ensuite le menu «**Enregistrer**» sur le combiné que vous souhaitez ajouter à l'installation existante.

Si la base est à portée, le combiné demande ensuite le code PIN pour terminer l'opération (par défaut, « 0000 »).

Le combiné va ensuite émettre un bip et la procédure est achevée.

E - UTILISATION

Une fois associé à la base de votre interphone sans fil 512190, le combiné supplémentaire dispose des mêmes fonctions que le combiné d'origine.

Référez-vous à la notice de votre interphone sans fil 512190 pour connaître l'ensemble des réglages et fonctionnalités de votre produit.

Lors d'un appel téléphonique ou d'un appel de la platine de rue, tous les combinés sonnent simultanément. Le premier à décrocher prend la communication et les autres combinés de l'installation cessent de sonner.

F - INFORMATIONS TECHNIQUES ET LÉGALES**1 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES**

Combiné	
Alimentation	2.5V par 2 batteries NiMH (fournies)
Plage de température	0°C à 40°C
Sonneries	10 sonneries au choix, 5 niveaux sonores
Affichage	écran LCD 1.7" rétroéclairé

La base	
Alimentation	7.5Vdc 300mA (fournie)
Plage de température	0°C à 40°C
Portée	150m en champ libre

F - INFORMATIONS TECHNIQUES ET LÉGALES

2 - GARANTIE

- Ce produit est garanti 3 ans, pièces et main d'œuvre, à compter de la date d'achat. Il est impératif de garder une preuve d'achat durant toute cette période de garantie.
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par négligence, par chocs et accidents.
- Aucun des éléments de ce produit ne doit être ouvert ou réparé par des personnes étrangères à la société AVIDSEN.
- Toute intervention sur l'appareil annulera la garantie.

3 - ASSISTANCE ET CONSEILS

- Malgré tout le soin que nous avons porté à la conception de nos produits et à la réalisation de cette notice, si vous rencontrez des difficultés lors de l'installation de votre produit ou des questions, il est fortement conseillé de contacter nos spécialistes qui sont à votre disposition pour vous conseiller.
- En cas de problème de fonctionnement pendant l'installation ou après quelques jours d'utilisation, il est impératif de nous contacter avant votre installation afin que l'un de nos techniciens diagnostique l'origine du problème car celui-ci provient certainement d'un réglage non adapté ou d'une installation non conforme. Si le problème vient du produit, le technicien vous donnera un numéro de dossier pour un retour en magasin. Sans ce numéro de dossier le magasin sera en droit de refuser l'échange de votre produit.

Contactez les techniciens de notre service après vente au :

0 892 701 369 Service 0,35 € / min
+ prix appel

Du lundi au vendredi de 9H à 12H et de 14H à 18H.

4 - RETOUR PRODUIT - SAV

Malgré le soin apporté à la conception et fabrication de votre produit, si ce dernier nécessite un retour en service après-vente dans nos locaux, il est possible de consulter l'avancement des interventions sur notre site Internet à l'adresse suivante :

<http://sav.avidsen.com>

Avidsen s'engage à disposer d'un stock de pièces détachées sur ce produit pendant la période de garantie contractuelle.

5 - DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

A la directive RED 2014/53/EU

AVIDSEN déclare que l'équipement désigné ci-dessous : Combiné supplémentaire pour Interphone audio sans fil référence 512191 Est conforme à la directive 2014/53/EU et sa conformité a été évaluée selon les normes en vigueur :

- EN 60950-1:2006+A11: 2009+A1:2010 +A12:2011+A2:2013
- EN 301 489-1 V1.9.2
- EN 301 489-6 V1.4.1
- EN 301 406 V2.1.1
- EN 62311: 2008
- EN 50566: 2013

A Chambray les Tours
27/07/16

Alexandre Chaverot,
président




Retrouvez l'intégralité de notre gamme Thomson sur

www.thomsonsecurity.eu

THOMSON est une marque de **TECHNICOLOR S.A.** utilisée sous licence par :

Avidsen France S.A.S - 32, rue Augustin Fresnel
37170 Chambray les Tours - France

THOMSON

Security



*Additional handset
telephone functionality*

ref. 512191



*Hands free mode
Fonction mains libres*



*Easy to install
Installation facile*

TABLE OF CONTENTS

A - SAFETY INSTRUCTIONS **05**

1 - OPERATING PRECAUTIONS	05
2 - MAINTENANCE AND CLEANING	05
3 - RECYCLING	05

B - PRODUCT DESCRIPTION **06**

1 - CONTENTS OF THE KIT	06
2 - HANDSET	06
3 - MAINS ADAPTER	07

C - INSTALLATION **08**

1 - INSTALLING THE HANDSET	08
----------------------------	----

D - CONFIGURATION **09**

1 - ADJUSTMENTS AND OPERATION	09
-------------------------------	----

E - OPERATION ***10***

F - TECHNICAL AND LEGAL INFORMATION ***11***

1 - GENERAL CHARACTERISTICS	11
2 - WARRANTY	12
3 - HELP AND ADVICE	12
4 - PRODUCT RETURNS/AFTER-SALES SERVICE	12
5 - EC DECLARATION OF CONFORMITY	12

A - SAFETY INSTRUCTIONS**1 - OPERATING PRECAUTIONS**

- This product is intended to round out the wireless audio intercom system reference 512190. It will not work without it.
- Up to 3 additional 512191 handsets can be added to wireless intercom 512190.
- Do not install the handset in locations with high humidity and/or extreme temperatures, or where there is a risk that the equipment might rust or be exposed to dust
- Do not install the handset in cold locations or locations subject to major temperature fluctuations.
- Do not daisy-chain extension cords and/or multi-socket adapters.
- Do not install near acidic chemicals, ammonia or sources of toxic gases.
- Do not install in explosive environments or near volatile or inflammable products.
- Never put objects containing water on top of the device.
- Never cover the device.
- The handset and mains adapter must only be used indoors.

can dispose of these batteries/accumulators at local recycling amenities (centres for sorting recyclable materials) which are required to accept them. Keep batteries/button cells/accumulators out of reach of children and store them in a safe place not accessible to them. They could be swallowed by children or pets. Risk of death! In the event that a battery is swallowed, consult a doctor or go to A&E immediately. Never short-circuit the batteries, and do not burn or recharge them. They may explode!



This logo denotes that devices which are no longer in use must not be disposed of as household waste. They are likely to contain hazardous substances which are dangerous to both health and the environment. Return the equipment to your local distributor or use the recycling collection service provided by your local council.



Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

2 - MAINTENANCE AND CLEANING

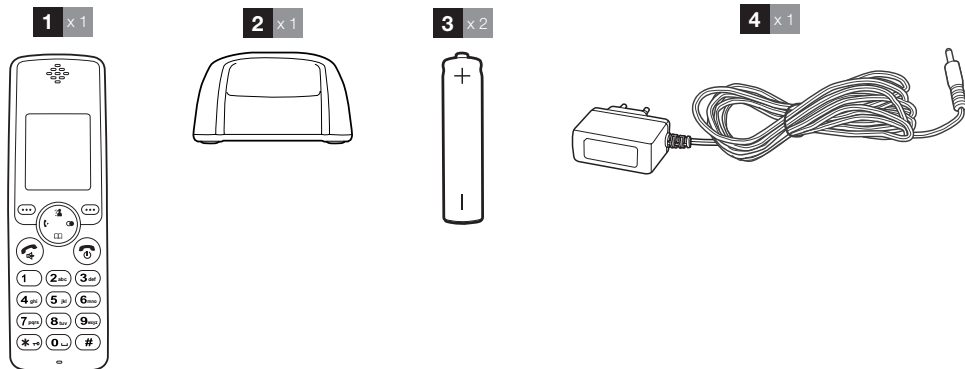
- Always unplug the product from the mains before carrying out any maintenance.
- Never use abrasive or corrosive substances to clean the product.
- Use a soft, slightly damp cloth.
- Never use an aerosol to spray the product as this may damage the internal workings.

3 - RECYCLING

Disposing of used batteries in household waste is strictly forbidden. Batteries/accumulators containing harmful substances are marked with symbols (shown opposite) which indicate that it is forbidden to discard them in the household waste. The corresponding heavy metals are referred to as follows: Cd= cadmium, Hg= mercury, Pb= lead. You

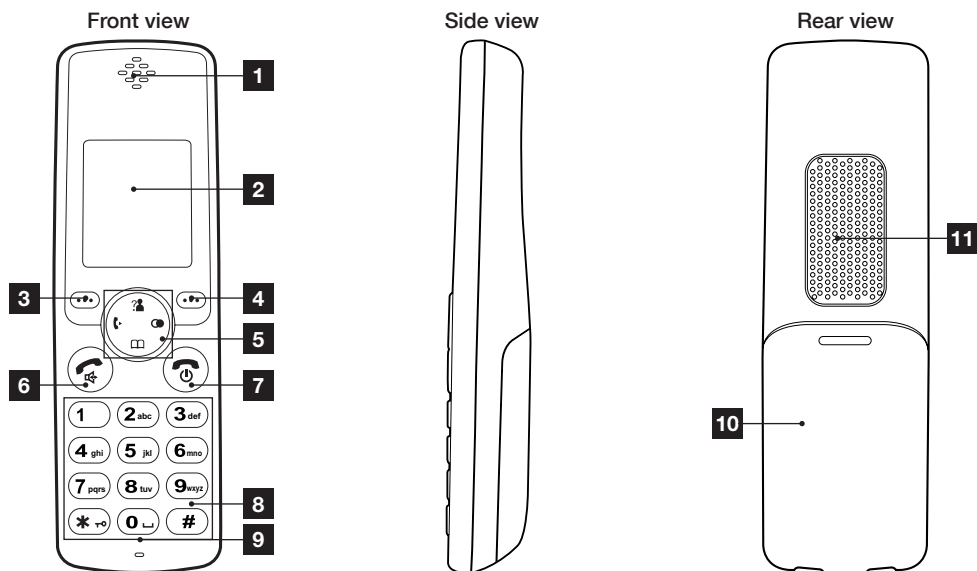
B - PRODUCT DESCRIPTION

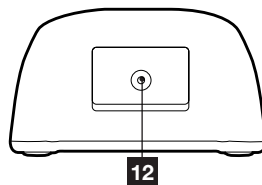
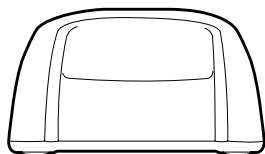
1 - CONTENTS OF THE KIT



1	Handset	3	Batteries
2	Handset base	4	Mains adapter

2 - HANDSET



B - PRODUCT DESCRIPTION

1	Communication loudspeaker
2	Screen
3	Enter the settings/validation menu "R" button
4	Cancel/mute the microphone
5	Access to the directory/call log/ "bis" [alt] key
6	Answer button/speaker hands-free

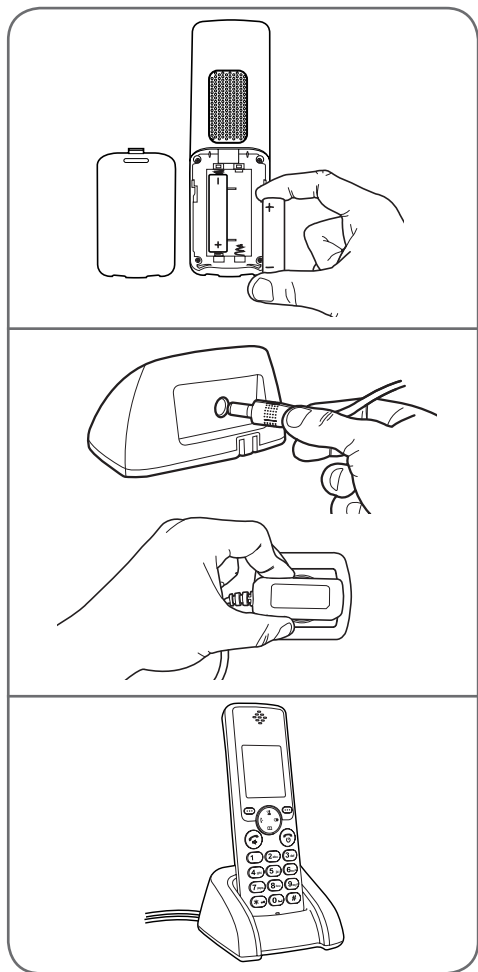
7	End call/on/off
8	Numerical keypad
9	Microphone
10	Battery compartment
11	Sound and hands-free speaker
12	Power supply

3 - MAINS ADAPTER

A 230V AC/7.5V DC 0.3A mains adapter is provided for powering the handset base.

C - INSTALLATION

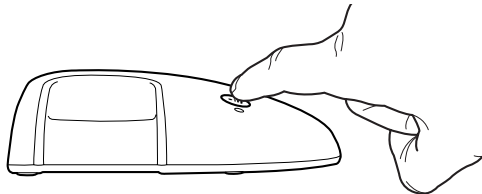
1 - HANDSET INSTALLATION



D - CONFIGURATION**1 - ADJUSTMENTS AND OPERATION**

To operate, your additional handset must be paired with the main handset base provided in kit 512190. The procedure is as follows:

- Press and hold the pairing key located on handset base 512190 for at least 5 seconds.



- Then select menu **"Enregistrer"** [Save] on the handset that you would like to add to your existing system.

If the base is nearby, the handset then requests the PIN code to finish the operation (by default "0000").

The handset will then emit a beep and the procedure is finished.

E - OPERATION

Once paired with your 512190 wireless intercom base, the additional handset has the same functionalities as the original handset.

See the notice for your 512190 wireless intercom to learn more about all product features.

During a phone call or a call from the intercom panel, all handsets ring simultaneously. The first to answer takes the call and the other system handsets stop ringing.

F - TECHNICAL AND LEGAL INFORMATION**1 - GENERAL CHARACTERISTICS**

Handset	
<i>Power supply</i>	2.5V using 2 NiMH batteries (included)
<i>Temperature range</i>	0°C to 40°C
<i>Ring tones</i>	10 ring tones, 5 ring levels
<i>Display</i>	1.7" backlit LCD screen

The base	
<i>Power supply</i>	7.5V DC 300mA (included)
<i>Temperature range</i>	0°C to 40°C
<i>Range</i>	150m in open air

F - TECHNICAL AND LEGAL INFORMATION

2 - WARRANTY

- This product is guaranteed for parts and labour for 3 years from the date of purchase. Proof of purchase must be retained for the duration of the warranty period.
- The warranty does not cover damage caused by negligence, knocks or accidents.
- This product must not be opened or repaired by any persons not employed by AVIDSEN.
- The warranty will be void if the device is tampered with.

3 - HELP AND ADVICE

- If, in spite of the care we have taken in designing our products and drafting these instructions, you do encounter difficulties when installing your product or you have any questions, we urge you to contact one of our specialists who will be glad to help.
- If you encounter operating problems during the installation or a few days afterwards, it is essential that you are in front of your installation when contacting us, so that one of our technicians can diagnose the source of the problem, as it will probably be the result of a setting that is incorrect or an installation that is not to specification. If the problem is caused by the product itself, the technician will give you an RMA number so that you can return the unit to the shop. Without this RMA number, the shop may refuse to exchange your product.

Contact our after-sales customer service technicians on:

0 892 701 369 Service 0,35 € / min
+ prix appel

Monday to Friday, 9AM to 12PM and 2PM to 6PM.

4 - PRODUCT RETURNS / AFTER SALES

SERVICE

If, despite the care we have taken in designing and manufacturing your product, it needs to be returned to our customer service centre, you can check the progress of the work on our website at the following address:
<http://sav.avidsen.com>

Avidsen undertakes to keep a stock of spare parts for this product throughout the contractual warranty period.

5 - EC DECLARATION OF CONFORMITY

With the RED 2014/53/UE directive

AVIDSEN hereby declares that the equipment designated below: Additional handset for Wireless audio intercom reference 512191 Complies with the 2014/53/EU directive. Its conformity has been assessed pursuant to the applicable standards in force:

- EN 60950-1:2006+A11: 2009+A1:2010 +A12:2011+A2:2013
- EN 301,489-1 V1.9.2
- EN 301 489-6 V1.4.1
- EN 301 406 V2.1.1
- EN 62311: 2008
- EN 50566: 2013

Chambray les Tours,
27/07/2016

Alexandre Chaverot,
CEO




Visit our website to find out more about our Thomson range at

www.thomsonsecurity.eu

THOMSON is a **TECHNICOLOR S.A.** brand used under licence by:

Avidsen France S.A.S. - 32, rue Augustin Fresnel
37170 Chambray les Tours - France

THOMSON

Security



*Extra handset
telefoonfunctie*

ref. 512191



*Hands free mode
Fonction mains libres*



*Easy to install
Installation facile*

INHOUDSOPGAVE

A - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN 05

- 1 - GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN 05
- 2 - ONDERHOUD EN REINIGING 05
- 3 - RECYCLAGE 05

B - BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT 06

- 1 - INHOUD VAN DE KIT 06
- 2 - HANDSET 06
- 3 - LICHTNETADAPTER 07

C - INSTALLATIE 08

- 1 - INSTALLATIE VAN DE HANDSET 08

D - CONFIGURATIE 09

- 1 - INSTELLINGEN EN INSCHAKELING 09

E - GEBRUIK ***10***

F - TECHNISCHE EN WETTELIJKE INFORMATIE ***11***

1 - ALGEMENE EIGENSCHAPPEN	11
2 - GARANTIE	12
3 - HULP EN TIPS	12
4 - RETOUR PRODUCT/SERVICE	12
5 - CE-CONFORMITEITSVERKLARING	12

A - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**1 - GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN**

- Dit product is voorzien als vervollediging van een draadloze audio-intercominstallatie met referentie 512190. Deze installatie zal niet werken zonder handset.
- U kunt maximaal 3 extra handsets 512191 toevoegen aan een draadloze intercom 512190.
- Plaats de handset niet op een plaats waar deze blootgesteld kan worden aan extreme vochtigheid, extreme temperaturen, risico op roest of stof.
- Plaats de handset niet op een koude plek of waar het onderhevig is aan grote temperatuurschommelingen.
- Vermijd het gebruik van meerdere stopcontactdozen en verlengkabels.
- Het apparaat niet installeren vlak bij chemisch zure producten, ammoniak of een bron van giftige gasuitstoot.
- Het apparaat niet installeren in een explosieve omgeving of vlak bij vluchtige of ontvlambare producten.
- Er mag geen waterrecipiënt bovenop het apparaat worden geplaatst.
- Het apparaat niet afdekken.
- De handset en de voedingsadapter mogen uitsluitend binnenshuis worden gebruikt.

bestanddelen zijn gekenmerkt met de symbolen die hieronder getoond worden. Ze maken duidelijk dat ze niet bij het gewoon huisvuil gegooid mogen worden. De verwijzing naar de overeenkomstige zware metalen zijn de volgende: Cd= cadmium, Hg= kwik, Pb= lood. U kunt gebruikte batterijen/accu's naar gemeentelijk afvalcentra brengen (sorteercentra van recycleerbare materialen) die verplicht zijn tot inname van deze producten. De batterijen/knoopbatterijen/accu's buiten het bereik van kinderen houden, bewaar ze op een plaats buiten bereik van kinderen. Het risico bestaat dat ze door kinderen of huisdieren ingeslikt worden. Levensgevaarlijk! Mocht dit toch gebeuren, dan onmiddellijk een arts raadplegen of naar het ziekenhuis gaan. Let erop dat u geen kortsluiting in de batterijen veroorzaakt, ze niet in vuur gooit en ze niet herlaadt. Ontploffingsgevaar!



Dit logo betekent dat u geen apparaten die buiten gebruik zijn, mag weggooien bij het huishoudelijk afval. De gevaarlijke stoffen die ze mogelijk kunnen bevatten, kunnen de gezondheid en het milieu schaden. Vraag uw distributeur om deze apparaten terug te nemen of maak gebruik van de middelen voor de selectieve inzameling die door uw gemeente ter beschikking worden gesteld.

2 - ONDERHOUD EN REINIGING

- Ontkoppel het product van het elektriciteitsnet vóór ieder onderhoud.
- Het product niet met schurende of corrosieve middelen reinigen.
- Een zachte, enigszins vochtige doek gebruiken.
- Niet besproeien met een spuitbus. Dit zou de binnenkant van het product kunnen beschadigen.



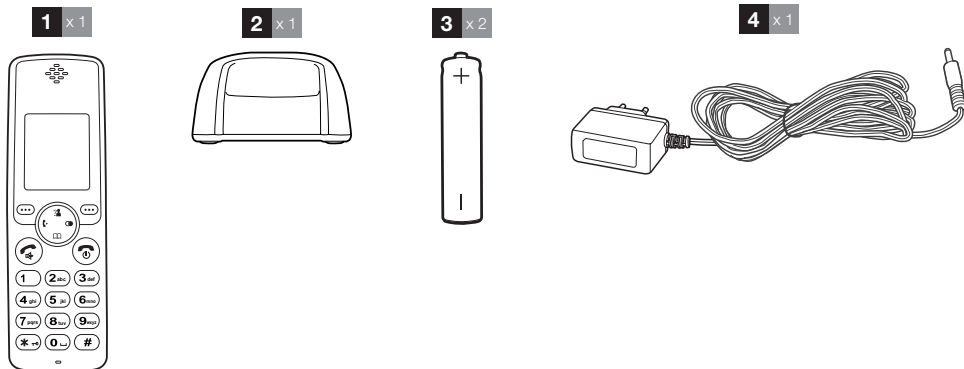
Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

3 - RECYCLAGE

Het is verboden gebruikte batterijen bij het gewone huishoudelijke afval te gooien. Batterijen/accu's met schadelijke

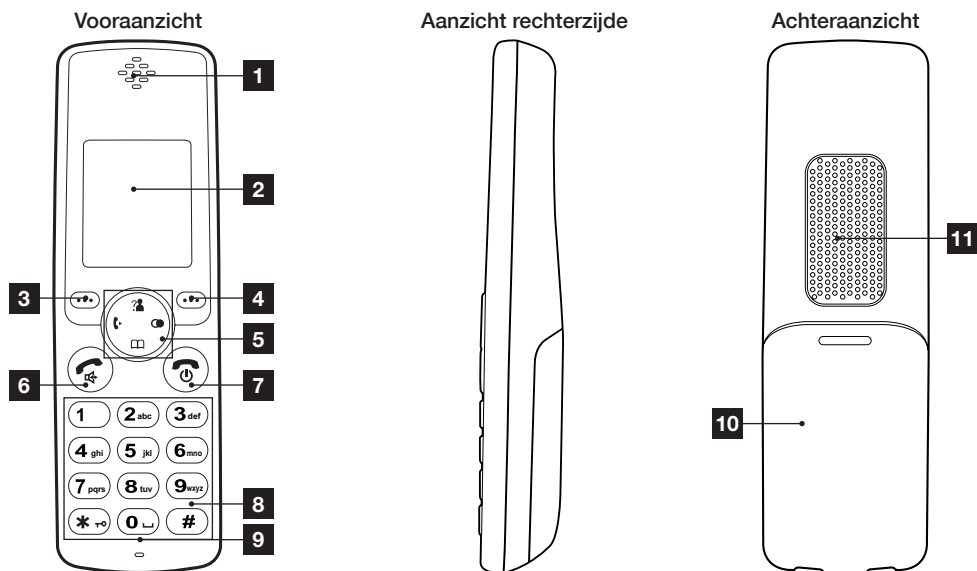
B - BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

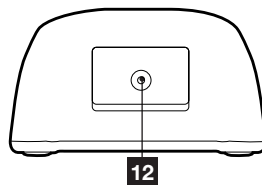
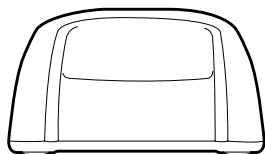
1 - INHOUD VAN DE KIT



1	Audio handset	3	Batterijen
2	Basisstation van de handset	4	Voedingsadapter

2 - AUDIO HEADSET



B - BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

1	Communicatieluidspreker
2	Scherm
3	Invoer in het instellings-/valideringsmenu/ toets "R"
4	Annulering / onderbreking van de micro
5	Toegang tot telefoonboek/oproepdagboek/ toets "bis"
6	Start van communicatie / luidspreker handsfree

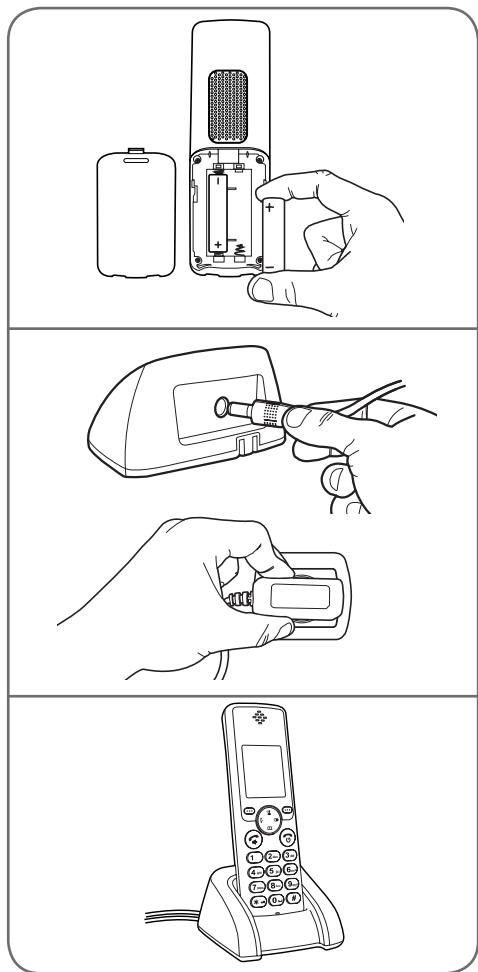
7	Einde communicatie/ start/stop
8	Numeriek toetsenblok
9	Microfoon
10	Batterijvak
11	Luidspreker bel en handsfree
12	Voeding

3 - VOEDINGSADAPTER

Er wordt een 230Vac /7,5Vdc 0,3 A voedingsadapter geleverd voor de stroomtoevoer naar het basisstation van de handset.

C - INSTALLATIE

1 - INSTALLATIE VAN DE HANDSET

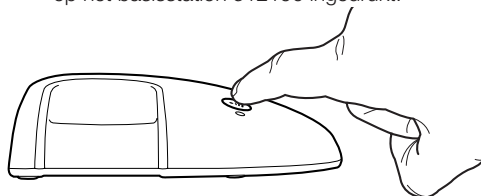


1 - INSTELLINGEN EN INSCHAKELING

Om te werken moet uw extra handset gekoppeld zijn aan het basisstation van de hoofdhandset, geleverd in de kit 512190.

De procedure verloopt als volgt:

- Houd minstens 5 seconden de koppelingsknop op het basisstation 512190 ingedrukt.



- Selecteer vervolgens het menu **"Enregistrer"** (Opnemen) op de handset die u wilt toevoegen aan een bestaande installatie.

Als het basisstation binnen bereik is, vraagt de handset de pincode om de bewerking te voltooien (standaard "0000").

De handset geeft vervolgens een pieptoon weer en de procedure is voltooid.

E - GEBRUIK

Zodra de extra handset gekoppeld is aan het basisstation van uw draadloze intercom 512190, beschikt deze over dezelfde functies als de oorspronkelijke handset.

Raadpleeg de instructies van uw draadloze intercom 512190 om alle instellingen en functionaliteit van uw product te kennen.

Tijdens een telefonische oproep of een oproep van de straatunit, rinkelen alle handsets samen. De eerste die afhaakt, neemt de communicatie op zich en stoppen alle andere handsets van de installatie met bellen.

F - TECHNISCHE EN WETTELIJKE INFORMATIE**1 - ALGEMENE EIGENSCHAPPEN**

Handset	
<i>Voeding</i>	2,5 V via 2 NiMH-batterijen (meegeleverd)
<i>Temperatuurbereik</i>	0°C tot 40°C.
<i>Beltonen</i>	10 beltonen naar keuze, 5 geluidsniveaus
<i>Weergave</i>	LCD-scherm 1,7" met achtergrondverlichting

Het basisstation	
<i>Voeding</i>	7,5 Vdc 300mA (meegeleverd)
<i>Temperatuurbereik</i>	0°C tot 40°C.
<i>Bereik</i>	150m in vrij veld

F - TECHNISCHE EN WETTELIJKE INFORMATIE

2 - GARANTIE

- Dit product valt 3 jaar onder garantie, onderdelen en werkuren, vanaf de aankoopdatum. U moet het aankoopbewijs gedurende de hele garantieperiode bewaren.
- De garantie is niet van toepassing op schade veroorzaakt door nalatigheid, schokken en ongevallen.
- De productonderdelen mogen niet geopend of gerepareerd worden door personen die geen deel uitmaken van het bedrijf AVIDSEN.
- Elke interventie aan het apparaat annuleert de garantie.

3 - HULP EN TIPS

- Ondanks de zorg die wij besteed hebben aan het ontwerp van onze producten en het schrijven van deze handleiding, en u ervaart toch nog problemen tijdens de installatie van uw product of u heeft vragen, dan raden wij u aan contact op te nemen met onze specialisten die altijd met raad en daad klaarstaan.
- Bij werkingsproblemen tijdens de installatie of na enkele dagen gebruik, moet u voor installatie contact met ons opnemen zodat een van onze technici de oorzaak van het probleem kan zoeken aangezien dit vast en zeker uit een foute instelling of een niet conforme installatie voortkomt. Als het probleem voortkomt van het product, krijgt u van de technicus een dossiernummer voor een retour naar de winkel. Zonder dit dossiernummer heeft de winkel het recht de omwisseling van uw product te weigeren.

Neem contact op met de technici van de dienst na verkoop op:

Helpline: +324/264.86.68.

Van maandag tot vrijdag van 9 tot 12 uur en van 13 tot 17 uur.

4 - RETOUR PRODUCT - DIENST NA VERKOOP

Ondanks de zorg die besteed werd aan het ontwerp en de productie van uw product, kan het gebeuren dat u het product moet terugsturen naar de dienst na verkoop. U kunt de vooruitgang van de interventies volgen op onze website:

<http://sav.avidsen.com>

5 - CE CONFORMITEITSVERKLARING

Volgende de RED-richtlijn 2014/53/EU

AVIDSEN verklaart dat de uitrusting hieronder vermeldt: Extra handset voor Draadloze audio-intercom referentie 512191 is conform de richtlijn R&TTE 2014/53/EU, deze conformiteit werd geëvalueerd volgens de normen die van kracht zijn:

- EN 60950-1:2006+A11: 2009+A1:2010 +A12:2011+A2:2013
- EN 301.489-1 V1.9.2
- EN 301 489-6 V1.4.1
- EN 301 406 V2.1.1
- EN 62311: 2008
- EN 50566: 2013

Te Chambray les Tours, Alexandre Chaverot,
27/07/16 president




Bekijk het volledige Thomson-gamma op

www.thomsonsecurity.eu

THOMSON is een merk van **TECHNICOLOR S.A.** onder licentie gebruikt door:

Avidsen France S.A.S - 32, rue Augustin Fresnel
37170 Chambray les Tours - France

THOMSON

Security

DE *Zusätzlicher Hörer*
Telefonfunktion

Ref. 512191



 *Hands free mode*
Fonction mains libres

 *Easy to install*
Installation facile

INHALT

A - SICHERHEITSANWEISUNGEN **05**

1 - VORSICHTSMASSNAHMEN	05
2 - INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG	05
3 - RECYCLING	05

B - PRODUKTBESCHREIBUNG **06**

1 - INHALT DES SETS	06
2 - HÖRER	06
3 - NETZADAPTER	07

C - MONTAGE **08**

1 - MONTAGE DES HÖRERS	08
------------------------	----

D - KONFIGURATION **09**

1 - EINSTELLUNGEN UND INBETRIEBNAHME	09
--------------------------------------	----

E - VERWENDUNG ***10***

***F - TECHNISCHE UND GESETZLICHE
INFORMATIONEN*** ***11***

1 - ALLGEMEINE MERKMALE	11
2 - GARANTIE	12
3 - HILFE UND SUPPORT	12
4 - GERÄTEUMTAUSCH/ KUNDENDIENST	12
5 - EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	12

A - SICHERHEITSANWEISUNGEN**1 - VORSICHTSMASSNAHMEN**

- Dieses Produkt ist als Ergänzung einer drahtlosen Audio-Gegensprechanlage Artikelnummer 512190 bestimmt. Es funktioniert nur mit dieser Anlage.
- Es ist möglich, einer drahtlosen Gegensprechanlage 512191 bis zu 3 zusätzliche Hörer zuzuweisen.
- Installieren Sie den Hörer nicht an einem Ort, wo er extremen Feuchtigkeits- und Temperaturbedingungen ausgesetzt ist oder wo die Gefahr der Rost- oder Staubbildung besteht.
- Installieren Sie den Hörer nicht an einem kalten Ort oder an Orten, wo er großen Temperaturschwankungen ausgesetzt ist.
- Vermeiden Sie es, mehrere Mehrfachstecker oder Verlängerungskabel hintereinander zu schalten.
- Installieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von chemischen Produkten wie Säuren und Ammoniak oder einer Emissionsquelle für giftige Gase.
- Installieren Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeter Umgebung oder in der Nähe von flüchtigen oder brennbaren Produkten.
- Stellen Sie keinen Behälter mit Wasser auf das Gerät.
- Decken Sie das Gerät nicht zu.
- Verwenden Sie den Hörer und den dazugehörigen Netzadapter nur im Innenbereich.

2 - INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Stromnetz.
- Reinigen Sie das Produkt nicht mit Scheuermitteln oder ätzenden Substanzen.
- Verwenden Sie ein gewöhnliches, weiches und leicht befeuchtetes Tuch.
- Besprühen Sie das Gerät nicht mit einem Spray. Dies könnte zu Beschädigungen im Innern des Geräts führen.

3 - RECYCLING

Es ist verboten, Altbatterien mit dem gewöhnlichen Hausmüll zu entsorgen. Batterien und Akkus, die schädliche Materialien enthalten, sind mit den nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das entsprechende Verbot hinweisen. Die Bezeichnungen der dazugehörigen Schwermetalle lauten wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie können Altbatterien und -akkus bei Ihrer lokalen Abfallsammelstelle (Sortierwerke für recycelbares Material) zurückgeben. Diese sind zur Rücknahme verpflichtet. Bewahren Sie Batterien, Knopfzellen und Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Sie könnten von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Es besteht Todesgefahr! Falls dies trotzdem eintreffen sollte, suchen Sie sofort einen Arzt oder das Spital auf. Schließen Sie die Batterien nicht kurz, werfen Sie sie nicht ins Feuer und laden Sie sie nicht neu auf. Es besteht Explosionsgefahr!



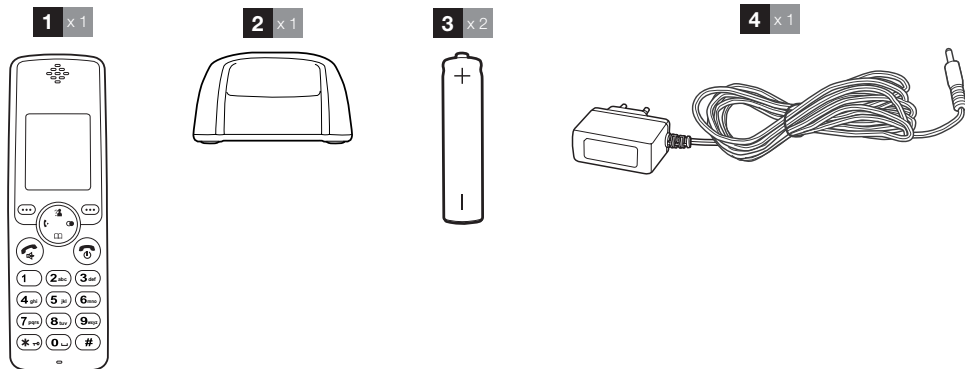
Dieses Logo bedeutet, dass Altgeräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie enthalten möglicherweise gefährliche Materialien, die der Gesundheit und der Umwelt schaden können. Geben Sie Altgeräte bei der Verkaufsstelle oder über die getrennte Abfuhr Ihrer Gemeinde zurück.



Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

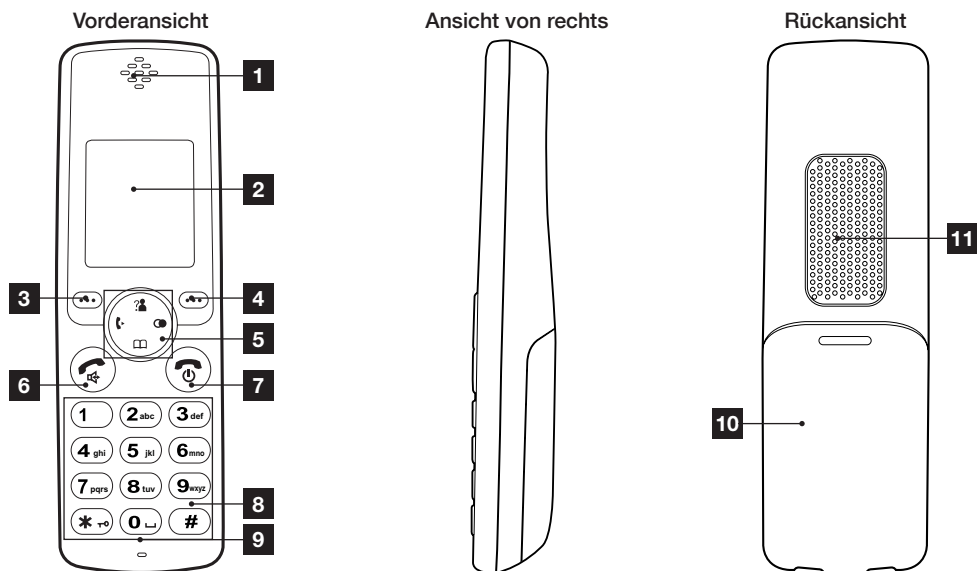
B - PRODUKTBESCHREIBUNG

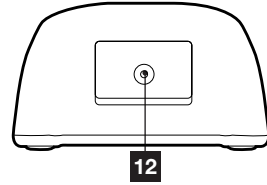
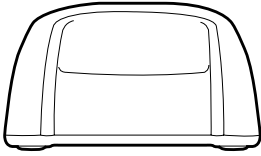
1 - INHALT DES SETS



1	Hörer	3	Batterien
2	Basis des Hörers	4	Netzadapter

2 - HÖRER



B - PRODUKTBESCHREIBUNG

1	Gesprächs-Lautsprecher
2	Bildschirm
3	Zugriff auf das Einstellungs Menü/ Bestätigung/Taste "R"
4	Abbruch/Mikrofon ausschalten
5	Zugriff auf das Telefonverzeichnis/Anrufliste/ Taste "Wahlwiederholung"
6	Gesprächsannahme/Lautsprecher Freisprecheinrichtung

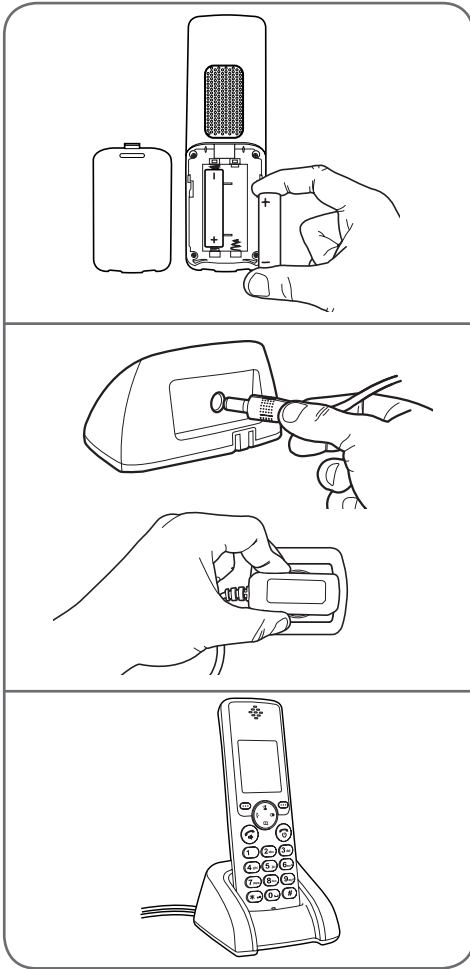
7	Gesprächsende / Ein/Aus
8	Digitale Tastatur
9	Mikrofon
10	Batteriefach
11	Lautsprecher Klingelton un Freisprecheinrichtung
12	Stromversorgung

3 - NETZADAPTER

Ein Netzadapter 230VAC/7,5VDC 0.3A für die Stromversorgung der Basis des Hörers ist im Lieferumfang des Sets enthalten.

C - MONTAGE

1 - MONTAGE DES HÖRERS

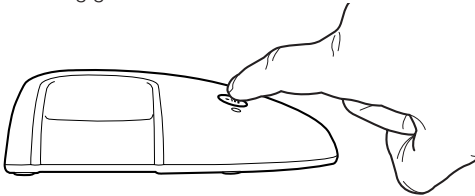


D - KONFIGURATION**1 - EINSTELLUNGEN UND INBETRIEBNAHME**

Um funktionieren zu können, muss Ihr zusätzlicher Hörer der Basis des im Lieferumfang des Sets 512190 enthaltenen Haupthörers zugewiesen werden.

Verfahren Sie wie folgt:

- Halten Sie die Zuweisungstaste an der Basis des Hörers 512190 mindestens 5 Sekunden lang gedrückt.



- Wählen Sie anschließend das Menü "**Enregistrer**" (Aufzeichnen) auf dem Hörer, den Sie zur bestehenden Installation hinzufügen möchten.

Wenn sich die Basis in Reichweite befindet, müssen Sie im Hörer den PIN-Code eingeben, um die Zuweisung abzuschließen (standardmäßig "0000").

Der Hörer gibt anschließend ein Tonsignal ab und der Vorgang ist abgeschlossen.

E - VERWENDUNG

Nachdem der zusätzliche Hörer Ihrer drahtlosen Gegensprechanlage 512190 zugeordnet wurde, verfügt er über die gleichen Funktionen wie der Original-Hörer.

Beziehen Sie sich für sämtliche Einstellungen und Funktionen Ihres Produktes auf die Betriebsanleitung Ihrer drahtlosen Gegensprechanlage 512190.

Bei einem Telefonanruf oder einem Anruf durch die Türsprechanlage klingeln alle Hörer gleichzeitig. Der erste Hörer, der abgenommen wird, nimmt das Gespräch an und die anderen Hörer hören auf zu klingeln.

F - TECHNISCHE UND GESETZLICHE INFORMATIONEN**1 - ALLGEMEINE MERKMALE**

Hörer	
<i>Stromversorgung</i>	2.5V mit 2 NiMH-Batterien (im Lieferumfang enthalten)
<i>Temperaturbereich</i>	0°C bis 40°C
<i>Klingeltöne</i>	10 Klingeltöne zur Auswahl, 5 Lautstärken
<i>Anzeige</i>	LCD-Bildschirm 1.7" mit Hintergrundbeleuchtung

Die Basis	
<i>Stromversorgung</i>	7.5Vdc 300mA (im Lieferumfang enthalten)
<i>Temperaturbereich</i>	0°C bis 40°C
<i>Reichweite</i>	150m im freien Feld

F - TECHNISCHE UND GESETZLICHE INFORMATIONEN

2 - GARANTIE

- Für dieses Gerät gilt ab Kaufdatum eine 3-jährige Garantie auf Teile und Reparatur. Es zwingend notwendig, dass Sie während der gesamten Garantiedauer einen Kaufnachweis aufbewahren.
- Die Garantie gilt nicht für Schäden, die durch Nachlässigkeit, Stöße oder Unfälle verursacht wurden.
- Die Elemente dieses Geräts dürfen nicht von Personen geöffnet oder repariert werden, die nicht der Firma AVIDSEN angehören.
- Jeglicher Eingriff am Gerät führt zum Erlöschen der Garantie.

3 - HILFE UND SUPPORT

- Trotz aller Sorgfalt, die wir bei der Konzeption unserer Produkte und der Verfassung dieser Bedienungsanleitung aufgewendet haben, kann es sein, dass Sie während der Installation Ihres Geräts auf Schwierigkeiten oder Fragen stoßen. In diesem Fall raten wir Ihnen dringend, unsere Spezialisten zu kontaktieren, die Sie gerne beraten.
- Sollten bei der Installation oder der Verwendung in den Tagen danach Funktionsstörungen auftreten, ist es zwingend erforderlich, dass Sie uns kontaktieren, während Sie das Gerät vor sich haben. So können unsere Techniker die Ursache des Problems diagnostizieren, denn dieses ist wahrscheinlich auf eine falsche Einstellung oder eine nicht ordnungsgemäße Installation zurückzuführen. Sollte das Problem vom Gerät verursacht werden, erhalten Sie vom Techniker eine Bearbeitungsnummer für eine Rückgabe im Geschäft. Ohne diese Nummer ist das Geschäft dazu berechtigt, den Umtausch Ihres Geräts abzulehnen.

Sie erreichen unsere Kundendienst-Techniker unter:

Helpline: +324/264.86.68.

Von Montag bis Freitag von 9:00 bis 12:00 Uhr und von 13:00 bis 17:00 Uhr.

4 - GERÄTEUMTAUSCH - KUNDENDIENST

Trotz aller Sorgfalt, die wir bei der Konzeption und Herstellung Ihres Geräts aufgewendet haben, kann es erforderlich sein, dass Sie Ihr Gerät für eine Reparatur in unserer Werkstatt an den Kundendienst zurückschicken. Sie können den Bearbeitungsstand auf unserer Website unter der folgenden Adresse abfragen:

<http://sav.avidsen.com>

5 - EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

mit der Richtlinie RED 2014/53/EU

AVIDSEN erklärt, dass das nachfolgende Gerät: Zusätzlicher Hörer für

Drahtlose Audio-Gegensprechanlage Art.-Nr. 512191

Entspricht der Richtlinie 2014/53/EG und die Konformität wurde in Anwendung der geltenden Normen bewertet:

- EN 60950-1:2006+A11: 2009+A1:2010 +A12:2011+A2:2013
- EN 301 489-1 V1.9.2
- EN 301 489-6 V1.4.1
- EN 301 406 V2.1.1
- EN 62311: 2008
- EN 50566: 2013

Chambray les Tours
27.07.2016

Alexandre Chaverot,
Präsident




Die komplette Produktpalette von Thomson finden Sie auf:

www.thomsonsecurity.eu

THOMSON ist eine Marke von **TECHNICOLOR S.A.**, verwendet in Lizenz von:

Avidsen France S.A.S - 32, rue Augustin Fresnel
37170 Chambray les Tours - Frankreich

THOMSON

Security



*Combinado adicional
función teléfono*

ref. 512191



*Hands free mode
Fonction mains libres*



*Easy to install
Installation facile*

ÍNDICE

A - NORMAS DE SEGURIDAD **05**

- | | |
|------------------------------|----|
| 1 - PRECAUCIONES DE USO | 05 |
| 2 - MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA | 05 |
| 3 - RECICLAJE | 05 |

B - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO **06**

- | | |
|-----------------------|----|
| 1 - CONTENIDO DEL KIT | 06 |
| 2 - COMBINADO | 06 |
| 3 - ADAPTADOR DE RED | 07 |

C - INSTALACIÓN **08**

- | | |
|-------------------------------|----|
| 1 - INSTALACIÓN DEL COMBINADO | 08 |
|-------------------------------|----|

D - CONFIGURACIÓN **09**

- | | |
|--------------------------------|----|
| 1 - AJUSTES Y PUESTA EN MARCHA | 09 |
|--------------------------------|----|

E - USO

10

F - INFORMACIÓN TÉCNICA Y LEGAL

11

1 - CARACTERÍSTICAS GENERALES	11
2 - GARANTÍA	12
3 - ASISTENCIA Y ASESORAMIENTO	12
4 - DEVOLUCIÓN DEL PRODUCTO / SPV	12
5 - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE	12

A - NORMAS DE SEGURIDAD

1 - PRECAUCIONES DE USO

- Este producto está previsto para completar una instalación del interfono de audio inalámbrico referencia 512190. No funcionará sin él.
- Se pueden añadir hasta 3 combinados adicionales 512191 a un interfono inalámbrico 512190.
- No instalar el combinado en condiciones extremas de humedad, temperatura o con riesgo de oxidación o polvo.
- No instalar el combinado en sitios fríos o sujetos a grandes variaciones de temperatura.
- No deben acumularse varios ladrones o cables alargadores.
- No instalar cerca de productos químicos ácidos, amoníaco o una fuente que emita gases tóxicos.
- No instalar en un entorno explosivo o cerca de productos volátiles o inflamables.
- No colocar ningún recipiente de agua encima del aparato.
- No cubrir el aparato.
- El combinado y su adaptador de red se deben usar solamente en el interior.

2 - MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Antes de cualquier mantenimiento, el producto debe desconectarse de la red eléctrica.
- El producto no debe limpiarse con sustancias abrasivas o corrosivas.
- Use un simple trapo suave ligeramente humedecido.
- No debe vaporizarse un aerosol, ya que podría dañar el interior del producto.

3 - RECICLAJE



Está prohibido desechar las pilas usadas con la basura ordinaria. Las pilas / acumuladores que contienen sustancias nocivas llevan marcados los símbolos contiguos que indican la prohibición de tirarlas con la basura ordinaria. La designación de los metales pesados correspondientes es la siguiente: Cd =

cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Puede entregar estas pilas / acumuladores usados en los vertederos municipales (centros de clasificación de materiales reciclables) que tienen la obligación de recogerlos. No deje las pilas / pilas de botón / acumuladores al alcance de los niños, manténgalos en un sitio al que no puedan acceder. Hay riesgo de que los niños o los animales domésticos se los traguen. ¡Peligro de muerte! Si a pesar de todo se diera el caso, consulte inmediatamente con un médico o acuda al hospital. Tenga cuidado de no cortocircuitar las pilas ni tirarlas al fuego ni recargarlas. ¡Existe riesgo de explosión!



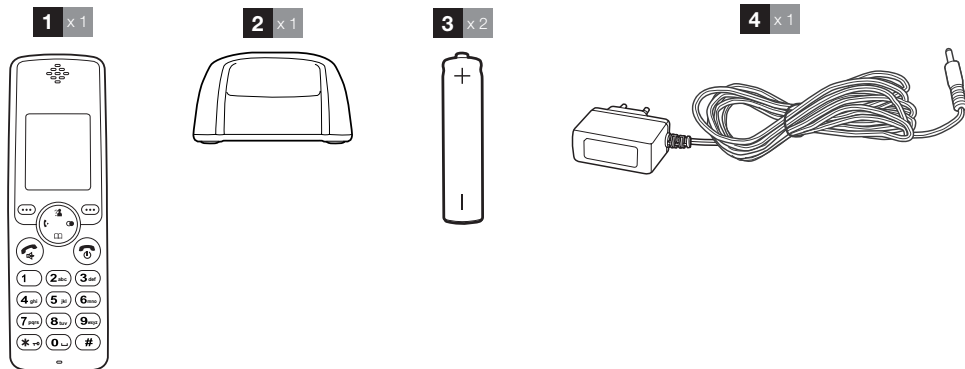
Este logotipo significa que no se deben tirar aparatos inservibles con los residuos domésticos. Las posibles sustancias peligrosas contenidas pueden perjudicar la salud o el medio ambiente. Entregue estos aparatos a su distribuidor o utilice los servicios municipales de recogida selectiva.



Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

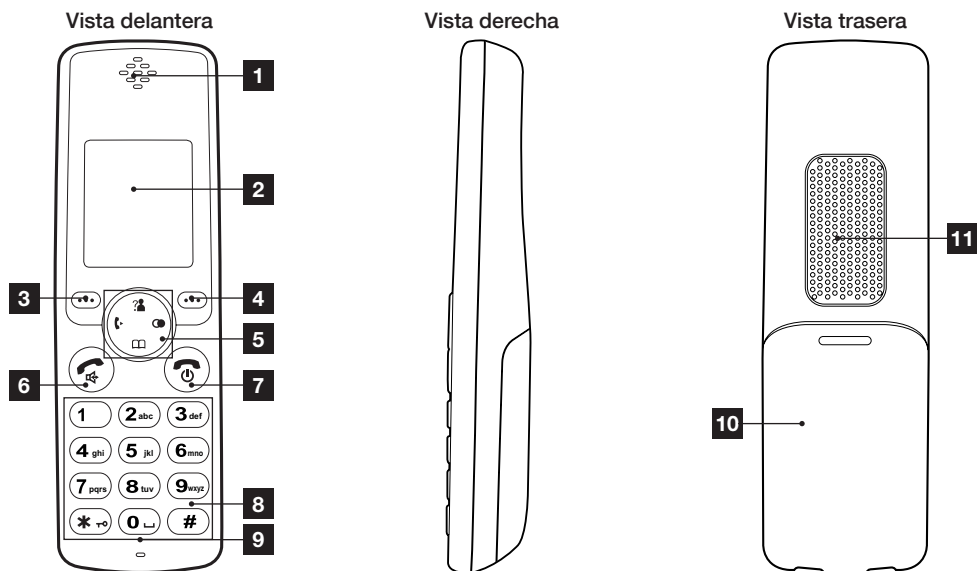
B - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1 - CONTENIDO DEL KIT

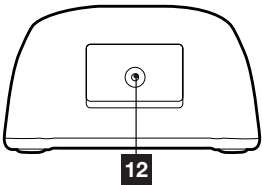
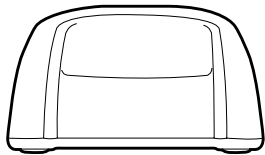


1	Combinado	3	Pilas
2	Base del combinado	4	Adaptador de red

2 - COMBINADO



B - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



1	Altavoz de comunicación
2	Pantalla
3	Entrada en el menú de ajuste / validación tecla «R»
4	Cancelación / corte del micrófono
5	Acceso a la agenda / registro de llamadas / tecla «bis»
6	Comunicación / altavoz manos libres

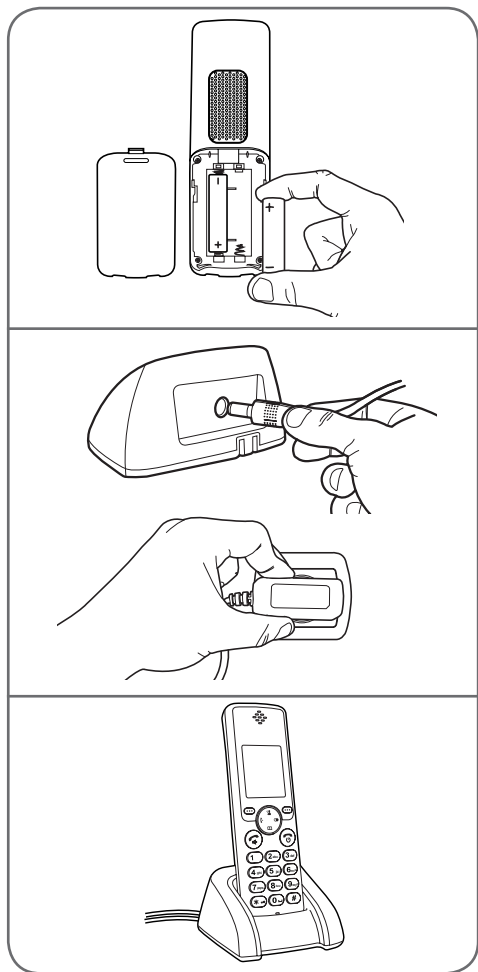
7	Fin de comunicación / puesta en marcha / parada
8	Teclado digital
9	Micrófono
10	Ubicación de las pilas
11	Altavoz timbre y manos libres
12	Alimentación

3 - ADAPTADOR DE RED

Se suministra un adaptador de red de 230 VCA / 7,5 VCC 0,3 A para la alimentación de la base del combinado.

C - INSTALACIÓN

1 - INSTALACIÓN DEL COMBINADO

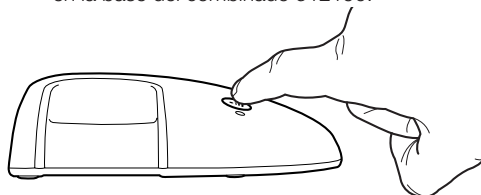


D - CONFIGURACIÓN**1 - AJUSTES Y PUESTA EN MARCHA**

Para funcionar, el combinado adicional debe estar emparejado con la base del combinado principal suministrado en el kit 512190.

El procedimiento es el siguiente:

- Mantenga pulsada durante al menos 5 segundos la tecla de emparejamiento situada en la base del combinado 512190.



- Seleccione después en el menú **«Enregistrer»** (Registrar) el combinado que desea añadir a la instalación existente.

Si la base está en el alcance, el combinado pide a continuación el código PIN para terminar la operación (de forma predeterminada es «0000»).

Después el combinado emitirá un bip y el procedimiento habrá finalizado.

E - USO

Una vez emparejado con la base del interfono inalámbrico 512190, el combinado adicional dispone de las mismas funciones que el combinado de origen.

Consulte el manual del interfono inalámbrico 512190 para conocer todos los ajustes y funciones del producto.

Cuando hay una llamada telefónica o una llamada de la placa externa, todos los combinados sonarán simultáneamente. El primero que se descuelgue recibirá la comunicación y el resto de combinados dejará de sonar.

F - INFORMACIÓN TÉCNICA Y LEGAL**1 - CARACTERÍSTICAS GENERALES**

Combinado	
<i>Alimentación</i>	2,5 V con 2 baterías NiMH (suministradas)
<i>Intervalo de temperaturas</i>	de 0 °C a 40°C
<i>Timbres</i>	10 timbres disponibles, 5 niveles sonoros
<i>Visualización</i>	Pantalla LCD 1,7" retroiluminada

La base	
<i>Alimentación</i>	7,5 VCC 300 mA (suministrada)
<i>Intervalo de temperaturas</i>	de 0 °C a 40°C
<i>Alcance</i>	150 m en campo abierto

F - INFORMACIÓN TÉCNICA Y LEGAL

2 - GARANTÍA

- Este producto tiene una garantía de 3 años para las piezas y la mano de obra desde la fecha de la compra. Es obligatorio conservar el justificante de compra durante todo el periodo de la garantía.
- La garantía no cubre los daños causados por negligencia, golpes y accidentes.
- Ningún elemento de este producto debe abrirse o repararse si no es por el personal de la empresa AVIDSEN.
- Cualquier intervención en el aparato anulará la garantía.

3 - ASISTENCIA Y ASESORAMIENTO

- A pesar de todo el cuidado que hemos aportado al diseño de nuestros productos y a la realización de estas instrucciones, si encuentra dificultades durante la instalación del producto o tiene cualquier pregunta, le recomendamos encarecidamente que se ponga en contacto con nuestros especialistas que se encuentran a su disposición para asesorarle.
- En caso de problemas de funcionamiento durante la instalación o tras unos días de uso, debe ponerse en contacto con nosotros con la instalación delante para que nuestros técnicos diagnostiquen el origen del problema, ya que este seguramente se deba a un ajuste no adaptado o a una instalación no conforme. Si el problema procede del producto, el técnico le dará un número de expediente para la devolución a la tienda. Sin este número de expediente, la tienda tendrá derecho a rechazar el cambio del producto.

Póngase en contacto con los técnicos de nuestro servicio posventa en el:

Asistencia técnica:

+ 34 902 101 633

(Precio: 0,06 euros/min)

De lunes a jueves de 8:00 a 17:00 h y los viernes de 08:00 a 13:00 h.

4 - DEVOLUCIÓN DEL PRODUCTO - SPV

A pesar del cuidado aportado al diseño y a la fabricación de su producto, si éste debe ser devuelto al servicio posventa en nuestros locales, puede consultar la evolución de las intervenciones en nuestro sitio de Internet en la dirección siguiente: <http://sav.avidсен.com>

5 - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Con la directiva RED 2014/53/UE

AVIDSEN declara que el equipo designado a continuación: Combinado adicional para Interfono de audio inalámbrico referencia 512191 cumple con la directiva 2014/53/UE y que su conformidad se ha evaluado según las normas vigentes:

- EN 60950-1:2006+A11: 2009+A1:2010 +A12:2011+A2:2013
- EN 301 489-1 V1.9.2
- EN 301 489-6 V1.4.1
- EN 301 406 V2.1.1
- EN 62311: 2008
- EN 50566: 2013

En Chambray les Tours
27/07/2016

Alexandre Chaverot,
Presidente




Consulte toda nuestra gama Thomson en

www.thomsonsecurity.eu

THOMSON es una marca de **TECHNICOLOR S.A.** usada bajo licencia por:

Avidsen France S.A.S - 32, rue Augustin Fresnel
37170 Chambray les Tours - Francia

THOMSON

Security

PT *Auscultador suplementar
função telefone*

ref. 512191



 *Hands free mode
Fonction mains libres*

 *Easy to install
Installation facile*

ÍNDICE

A - INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA **05**

- | | |
|------------------------------|----|
| 1 - PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO | 05 |
| 2 - CONSERVAÇÃO E LIMPEZA | 05 |
| 3 - RECICLAGEM | 05 |

B - DESCRIÇÃO DO PRODUTO **06**

- | | |
|---------------------------|----|
| 1 - CONTEÚDO DO KIT | 06 |
| 2 - AUSCULTADOR | 06 |
| 3 - ADAPTADOR DE CORRENTE | 07 |

C - INSTALAÇÃO **08**

- | | |
|-------------------------------|----|
| 1 - INSTALAÇÃO DO AUSCULTADOR | 08 |
|-------------------------------|----|

D - CONFIGURAÇÃO **09**

- | | |
|--|----|
| 1 - CONFIGURAÇÕES E COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO | 09 |
|--|----|

E - UTILIZAÇÃO ***10***

F - INFORMAÇÕES TÉCNICAS E LEGAIS ***11***

1 - CARACTERÍSTICAS GERAIS	11
2 - GARANTIA	12
3 - ASSISTÊNCIA E CONSELHOS	12
4 - DEVOLUÇÃO DO PRODUTO/ SPV	12
5 - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE	12

A - INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1 - PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Este produto é utilizado para completar uma instalação do interfone áudio sem fios com a referência 512190. Não funciona sem esse produto.
- Podem ser adicionados, no máximo, 3 auscultadores suplementares referência 512191 e um interfone sem fios referência 512190.
- Não instale o auscultador em condições extremas de humidade ou temperatura ou onde exista o risco de formação de ferrugem ou acumulação de poeira.
- Não instale o auscultador em locais frios ou sujeitos a grandes variações de temperatura.
- Não multiplique os blocos de tomadas nem os cabos de extensão.
- Não instale o aparelho na proximidade de produtos químicos ácidos, de amoníaco ou de fontes de emissão de gases tóxicos.
- Não instale o aparelho em ambientes sujeitos a explosões ou na proximidade de produtos voláteis ou inflamáveis.
- Não deve ser colocado qualquer recipiente com água por cima do aparelho.
- Não abra o aparelho.
- O auscultador e o respetivo adaptador de corrente devem ser unicamente utilizados no interior.

acumuladores usados nos centros de recolha (centros de triagem de materiais recicláveis) que têm a obrigação de os recolher. Não deixe pilhas/pilhas-botão/acumuladores ao alcance de crianças, conserve-os num local que lhes seja inacessível. Existe o risco de os mesmos serem engolidos por crianças ou animais domésticos. Perigo de morte! Se isso acontecer, consulte imediatamente um médico ou dirija-se ao hospital. Tenha cuidado para não provocar curto-circuito com as pilhas, atirá-las para o fogo ou recarregá-las. Existe risco de explosão!



Este logótipo significa que os aparelhos inutilizados não devem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico. As substâncias perigosas que poderão conter podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Peça ao seu distribuidor que recolha estes aparelhos ou utilize os meios de recolha seletiva colocados à disposição pela sua autarquia.



Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

2 - CONSERVAÇÃO E LIMPEZA

- Antes de qualquer trabalho de conservação, desligue o produto da corrente.
- Não limpe o produto com substâncias abrasivas ou corrosivas.
- Utilize um simples pano macio ligeiramente humedecido.
- Não pulverizar com aerossóis pois pode danificar o interior do produto.

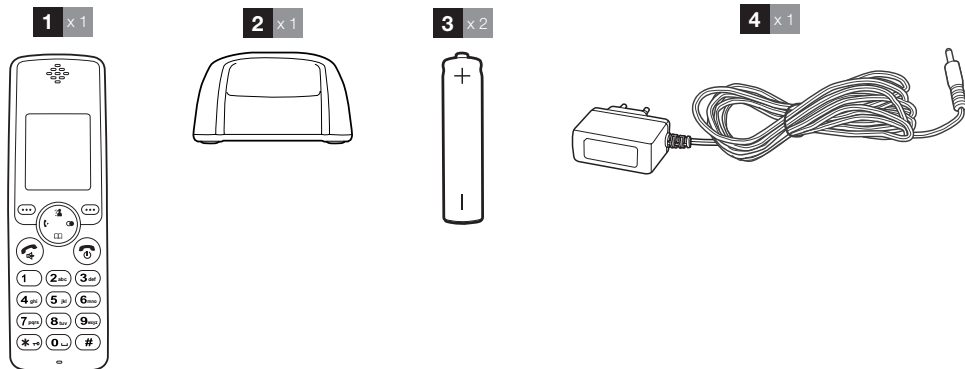
3 - RECICLAGEM



É proibido eliminar as pilhas usadas num caixote do lixo normal. As pilhas/baterias com substâncias nocivas estão marcadas com os símbolos da figura ao lado, que remetem para a proibição da sua eliminação num caixote do lixo normal. As designações dos metais pesados correspondentes são as seguintes: Cd= cádmio, Hg= mercúrio, Pb= chumbo. Poderá depositar estas pilhas/

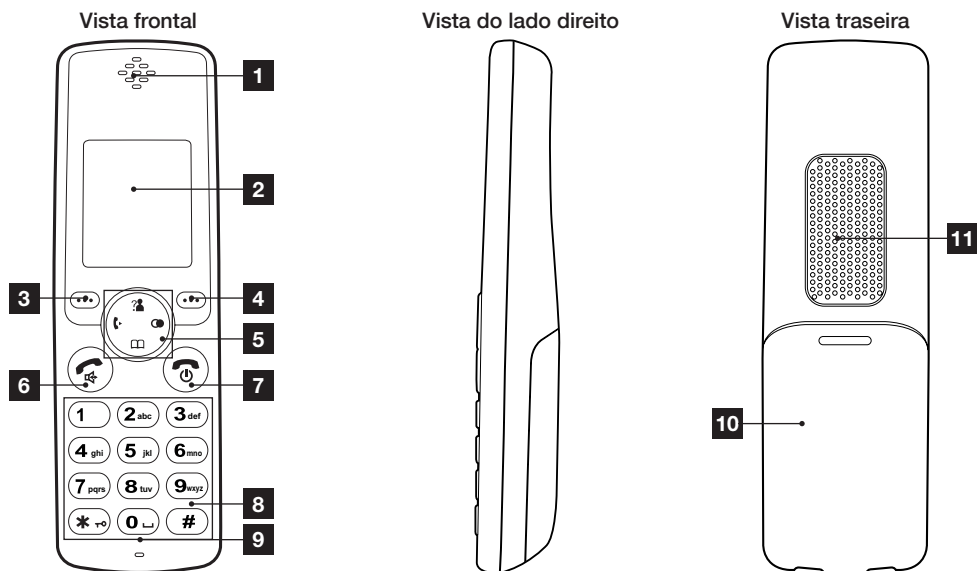
B - DESCRIÇÃO DO PRODUTO

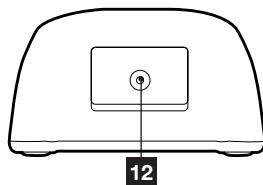
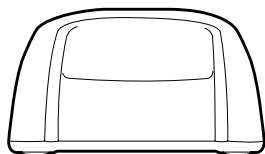
1 - CONTEÚDO DO KIT



1	Auscultador	3	Pilhas
2	Base do auscultador	4	Adaptador de corrente

2 - AUSCULTADOR



B - DESCRIÇÃO DO PRODUTO

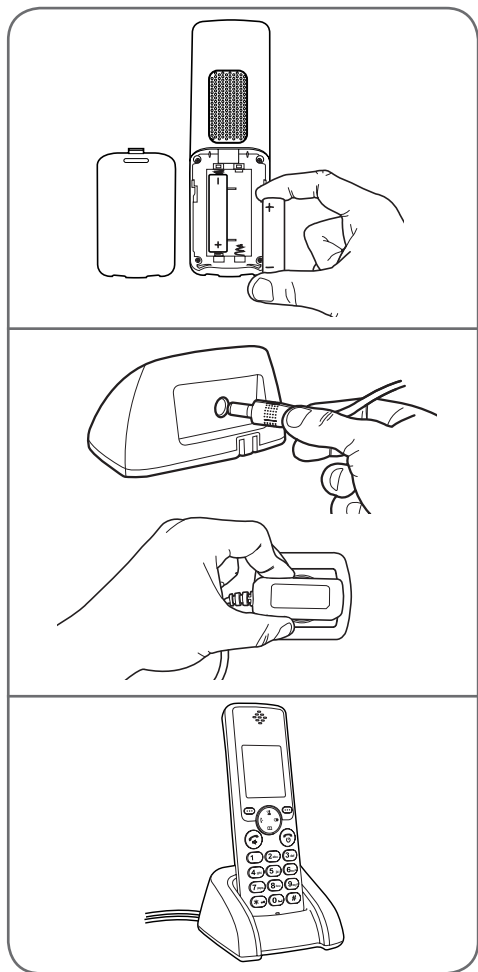
1	Altifalante de comunicação
2	Ecrã
3	Acesso ao menu réglage (configuração)/ validation (validação)/ tecla «R»
4	Anulação/ interrupção do microfone
5	Acesso aos contactos/ao registo de chamadas/ tecla «bis»
6	Atendimento de chamadas/ altifalante mãos livres

7	Fim de comunicação/ligar/desligar
8	Teclado numérico
9	Microfone
10	Localização das pilhas
11	Altifalante para aviso sonoro e mãos livres
12	Alimentação

3 - ADAPTADOR DE CORRENTE

É fornecido um adaptador de corrente de 230 VAC/7,5 VDC 0,3 A para a alimentação da base do auscultador.

C - INSTALAÇÃO**1 - INSTALAÇÃO DO AUSCULTADOR**

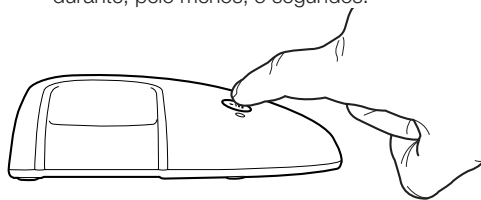


D - CONFIGURAÇÃO**1 - CONFIGURAÇÕES E COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO**

Para funcionar, o auscultador suplementar deve estar associado à base do auscultador principal incluído no kit referência 512190.

Eis o procedimento:

- Manter premida a tecla de emparelhamento na base do auscultador referência 512190 durante, pelo menos, 5 segundos.



- Selecionar, de seguida, o menu «**Enregistrer**» (Registar) no auscultador que deseja adicionar à instalação existente.

Se a base estiver dentro do alcance, o auscultador pede então o código PIN para terminar a operação (por defeito, « 0000 »).

O auscultador emite um bip e o processo é concluído.

E - UTILIZAÇÃO

Uma vez associado à base do seu interfone sem fios referência 512190, o auscultador suplementar possui as mesmas funções que o auscultador original.

Consulte o manual do seu interfone sem fios referência 512190 para conhecer o conjunto das configurações e funcionalidades do produto.

Quando receber uma chamada telefónica ou da placa de rua, todos os auscultadores tocam em simultâneo. O primeiro a ser atendido fica com a comunicação e os outros auscultadores da instalação param de tocar.

F - INFORMAÇÕES TÉCNICAS E LEGAIS**1 - CARACTERÍSTICAS GERAIS**

Auscultador	
<i>Alimentação</i>	2,5 V por 2 pilhas NiMH (incluídas)
<i>Intervalo de temperatura</i>	0 °C a 40°C
<i>Toques</i>	10 toques à escolha, 5 níveis sonoros
<i>Exibição</i>	visor LCD 1,7" retroiluminado

A base	
<i>Alimentação</i>	7,5 VDC 300 mA (incluído)
<i>Intervalo de temperatura</i>	0 °C a 40°C
<i>Alcance</i>	150m em campo livre

F - INFORMAÇÕES TÉCNICAS E LEGAIS

2 - GARANTIA

- Este produto tem uma garantia de 3 anos, que abrange peças e mão-de-obra, a partir da data de compra. É imperativo que guarde uma prova de compra durante esse período de garantia.
- A garantia não cobre os danos causados por negligência, choques ou acidentes.
- Nenhum elemento deste produto deve ser aberto ou reparado por pessoas estranhas à empresa AVIDSEN.
- Qualquer intervenção no aparelho anulará a garantia.

3 - ASSISTÊNCIA E CONSELHOS

- Apesar de todo o cuidado empregue na criação dos nossos produtos e na redação deste manual, caso tenha dificuldades durante a instalação do seu produto ou quaisquer questões, é aconselhável contactar os nossos especialistas, que estão à sua disposição para o aconselhar.
- Caso verifique algum problema de funcionamento durante a instalação ou nos primeiros dias de utilização, é imperativo que entre em contacto connosco na presença da sua instalação para que um dos nossos técnicos faça um diagnóstico da origem do problema pois este dever-se-á, provavelmente, a um ajuste não adaptado ou a uma instalação sem conformidade. Se o problema for do produto, o técnico fornecer-lhe-á um número de dossiê para voltar à loja. Sem o número do dossiê, a loja pode recusar-se a fazer a troca do seu produto.

Contacte os técnicos do nosso serviço pós-venda através de:

Helpline : 707 45 11 45

(valor de chamada local)

De segunda a sexta-feira entre as 9h e as 13h e entre as 14h e as 18h.

4 - DEVOLUÇÃO DO PRODUTO - SPV

Apesar do cuidado dispensado na criação e fabrico do seu produto, caso seja necessário proceder à sua devolução ao nosso serviço de pós-venda, é possível consultar antecipadamente as intervenções no nosso sítio da Internet no seguinte endereço:

<http://sav.avidсен.com>

Avidsen compromete-se em dispor de um stock de peças sobressalentes para este produto durante o período de garantia contratual.

5 - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Conformidade com a diretiva 2014/53/UE

A AVIDSEN declara que o equipamento designado abaixo: Auscultador suplementar para o Interfone áudio sem fios referência 512191 Está conforme à diretiva 2014/53/UE e a sua conformidade foi avaliada segundo as normas em vigor:

- EN 60950-1:2006+A11: 2009+A1:2010 +A12:2011+A2:2013
- EN 301 489-1 V1.9.2
- EN 301 489-6 V1.4.1
- EN 301 406 V2.1.1
- EN 62311: 2008
- EN 50566: 2013

Em Chambray les Tours
27/07/16

Alexandre Chaverot,
presidente




Descubra toda a nossa gama Thomson no

www.thomsonsecurity.eu

THOMSON é uma marca da **TECHNICOLOR S.A.** utilizada sob licença por:

Avidsen France S.A.S - 32, rue Augustin Fresnel
37170 Chambray les Tours - França

THOMSON

Security



*Cornetta citofonica supplementare
con funzione telefono*

cod. 512191



*Hands free mode
Fonction mains libres*



*Easy to install
Installation facile*

INDICE

A - ISTRUZIONI DI SICUREZZA **05**

1 - PRECAUZIONI PER L'USO	05
2 - MANUTENZIONE E PULIZIA	05
3 - SMALTIMENTO	05

B - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO **06**

1 - CONTENUTO DEL KIT	06
2 - CORNETTA	06
3 - ADATTATORE DI ALIMENTAZIONE	07

C - INSTALLAZIONE **08**

1 - INSTALLAZIONE DELLA CORNETTA	08
----------------------------------	----

D - CONFIGURAZIONE **09**

1 - IMPOSTAZIONI E MESSA IN FUNZIONE	09
--------------------------------------	----

E - UTILIZZO ***10***

F - NOTE TECNICHE E LEGALI ***11***

1 - CARATTERISTICHE GENERALI	11
2 - GARANZIA	12
3 - ASSISTENZA E CONSIGLI	12
4 - RESO DEL PRODOTTO/SERVIZIO POST VENDITA	12
5 - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE	12

A - ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1 - PRECAUZIONI PER L'USO

- Questo prodotto è destinato a completare l'installazione del citofono audio senza fili codice 512190. Non può funzionare in maniera autonoma.
- È possibile aggiungere fino a 3 citofoni supplementari 512191 a un citofono senza fili 512190.
- Non installare la cornetta in ambienti soggetti a condizioni estreme di umidità, temperatura, rischio di arrugginimento o presenza eccessiva di polvere.
- Non installare la cornetta in luoghi particolarmente freddi o soggetti a sbalzi elevati di temperatura.
- Non utilizzare prese multiple e/o prolunghe.
- Non installare in prossimità di prodotti chimici acidi, ammoniaca o fonti di emissione di gas tossici.
- Non installare in ambiente esplosivo o in prossimità di prodotti volatili e/o infiammabili.
- Non collocare recipienti contenenti acqua al di sopra del dispositivo.
- Non coprire il dispositivo.
- La cornetta e il relativo adattatore di alimentazione possono essere utilizzati solo in ambienti interni.

altresì essere portati presso le discariche comunali (centri di smistamento materiali riciclabili), le quali hanno l'obbligo di accettarli. Tenere pile/pile a bottone/accumulatori lontano dalla portata dei bambini conservandoli in un luogo a loro inaccessibile. Tali elementi potrebbero essere ingeriti dai bambini o dagli animali domestici. Pericolo di morte! Se nonostante le precauzioni prese ciò dovesse comunque verificarsi, consultare subito un medico o recarsi presso l'ospedale più vicino. Attenzione: non cortocircuitare le pile, non gettarle nel fuoco e non tentare di ricaricarle. Rischio di esplosione!



Questo logo indica che i dispositivi non più utilizzabili non possono essere gettati nei normali contenitori per i rifiuti ordinari. Le sostanze tossiche che possono esservi contenute potrebbero, infatti, rappresentare un rischio per la salute e per l'ambiente. Tali dispositivi devono essere resi al proprio rivenditore oppure smaltiti secondo quanto stabilito dalle autorità locali.



Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

2 - MANUTENZIONE E PULIZIA

- Prima di qualunque intervento, scollegare il dispositivo dalla rete di alimentazione.
- Non pulire il prodotto con sostanze abrasive o corrosive.
- Utilizzare un semplice panno morbido leggermente inumidito.
- Per evitare di danneggiare le parti interne dell'apparecchio, non spruzzare direttamente su di esso prodotti per la pulizia contenuti in bombolette spray.

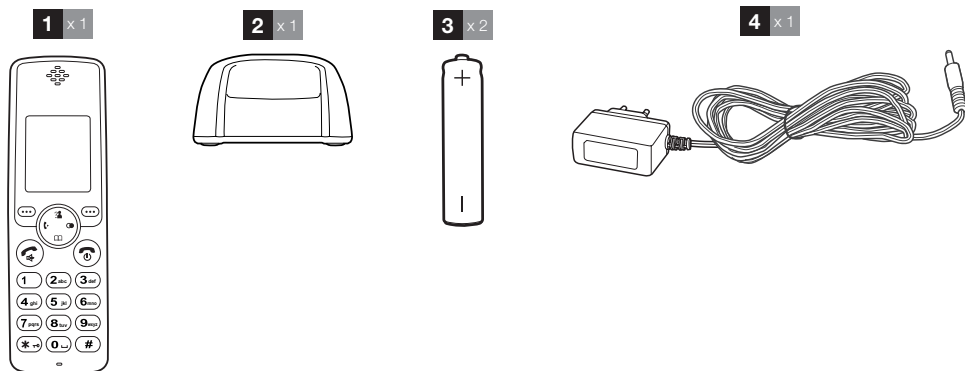
3 - SMALTIMENTO



Le pile esauste devono essere gettate in un apposito contenitore. Le pile e gli accumulatori contenenti sostanze nocive sono marcate con i simboli riportati qui a lato, i quali ricordano all'utente l'obbligo di gettarli in contenitori appositi. I metalli pesanti che possono essere contenuti in pile e accumulatori sono indicati dalle seguenti sigle: Cd= cadmio, Hg= mercurio, Pb= piombo. Le pile e gli accumulatori possono

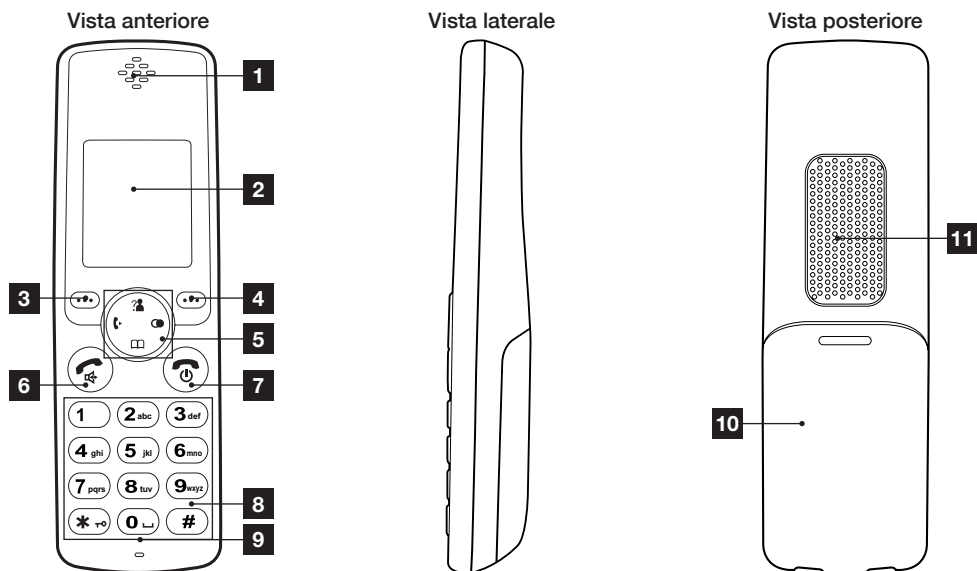
B - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1 - CONTENUTO DEL KIT

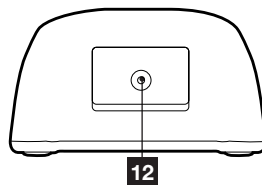
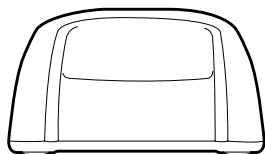


1	Cornetta	3	Pile
2	Base della cornetta	4	Adattatore di alimentazione

2 - CORNETTA



B - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



1	Altoparlante chiamate
2	Schermo
3	Menu di impostazione / conferma / tasto «R»
4	Cancella / disattiva microfono
5	Rubrica / cronologia chiamate / tasto «bis»
6	Rispondi chiamata / altoparlante vivavoce

7	Termina chiamata / accensione / spegnimento
8	Tastierino numerico
9	Microfono
10	Vano pile
11	Altoparlante suoneria e vivavoce
12	Alimentazione

3 - ADATTATORE DI ALIMENTAZIONE

Adattatore di alimentatore 230 V AC / 7,5 V DC 0,3 A fornito per l'alimentazione della base della cornetta.

C - INSTALLAZIONE

1 - INSTALLAZIONE DELLA CORNETTA



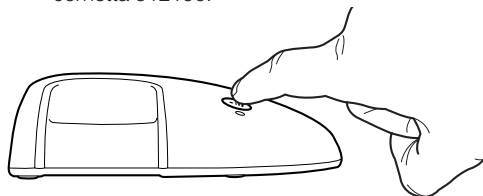
D - CONFIGURAZIONE

1 - IMPOSTAZIONI E MESSA IN FUNZIONE

Per poter funzionare, la cornetta supplementare deve essere associata alla base della cornetta principale fornita col kit 512190.

La procedura è la seguente:

- Tenere premuto per almeno 5 secondi il pulsante di accoppiamento sulla base della cornetta 512190.



- Selezionare quindi il menu **«Enregistrer»** (Registrazione) sulla cornetta che si desidera aggiungere all'installazione esistente.

Se la base è a distanza utile, la cornetta chiede di inserire il codice PIN per completare l'operazione (di default: 0000).

La cornetta emette quindi un segnale acustico e la procedura è completa.

E -UTILIZZO

Una volta associato alla base del vostro citofono senza fili 512190, la cornetta supplementare funziona in maniera analoga alla cornetta d'origine.

Fare riferimento al manuale della cornetta wireless 512190 per conoscere tutte le impostazioni e le caratteristiche del prodotto.

Se si riceve una telefonata o una chiamata dalla pulsantiera esterna, tutti i citofoni squillano contemporaneamente. Il primo che viene sollevato prende la comunicazione e gli altri citofoni dell'installazione smettono di squillare.

F - NOTE TECNICHE E LEGALI

1 - CARATTERISTICHE GENERALI

Cornetta	
<i>Alimentazione</i>	2,5 V con 2 batterie NiMH (incluse)
<i>Range di temperatura</i>	0° - 40°C
<i>Suonerie</i>	10 suonerie tra cui scegliere, 5 livelli sonori
<i>Schermo</i>	display LCD a colori 1.7" retroilluminato

La base	
<i>Alimentazione</i>	7,5 V DC 300 mA (inclusa)
<i>Range di temperatura</i>	0° - 40°C
<i>Portata</i>	150 m in campo libero

F - NOTE TECNICHE E LEGALI

2 - GARANZIA

- Il presente prodotto è coperto da una garanzia pezzi e manodopera di 3 anni a partire dalla data di acquisto. Per far valere la garanzia è necessario conservare la prova di acquisto.
- La garanzia non copre eventuali danni dovuti a negligenza, urti o incidenti.
- I componenti del prodotto non devono essere aperti o riparati da persone esterne alla società AVIDSEN.
- Eventuali interventi di riparazione autonomi dell'apparecchio invalidano la garanzia.

3 - ASSISTENZA E CONSIGLI

- Nonostante tutta la cura con la quale abbiamo progettato i nostri prodotti e realizzato il presente manuale, qualora l'utente incontri difficoltà nell'installare il prodotto o abbia dei dubbi, è invitato a contattare i nostri specialisti, che saranno sempre a sua completa disposizione per rispondere a tutte le sue domande.
- In caso di malfunzionamento del prodotto durante l'installazione o pochi giorni dopo la stessa, si invita a contattare il servizio clienti rimanendo in prossimità del prodotto in modo da consentire ai nostri tecnici di diagnosticare con immediatezza l'origine del problema, con molta probabilità dovuto a errato settaggio o installazione non conforme. Se invece il problema dovesse derivare dal prodotto stesso, il tecnico fornirà all'utente un apposito numero di pratica per poter effettuare un reso in negozio. In mancanza di tale numero di pratica il rivenditore potrà rifiutarsi di sostituire il prodotto difettoso.

I tecnici del servizio assistenza sono disponibili al numero:

Assistenza clienti: + 39 02 97 27 15 98

Dal lunedì al venerdì dalle 9:00 alle 13:00 e dalle 14:00 alle 18:00.

4 - RESO DEL PRODOTTO - SERVIZIO POST VENDITA

Nonostante tutta la cura con la quale abbiamo progettato e realizzato il prodotto acquistato, qualora fosse necessario rinviarlo al produttore tramite il servizio post vendita per permetterne la riparazione, sarà possibile consultare lo stato di avanzamento dell'intervento collegandosi al seguente sito Internet:

<http://sav.avidsen.com>

5 - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

alla direttiva RED 2014/53/UE

AVIDSEN dichiara che il dispositivo seguente:
Citofono supplementare per
Citofono senza fili codice 512191

È conforme alla direttiva 2014/53/UE e che tale conformità è stata valutata in ottemperanza delle seguenti norme vigenti:

- EN 60950-1:2006+A11: 2009+A1:2010 +A12:2011+A2:2013
- EN 301 489-1 V1.9.2
- EN 301 489-6 V1.4.1
- EN 301 406 V2.1.1
- EN 62311: 2008
- EN 50566: 2013

Chambray les Tours
27/07/2016

Alexandre Chaverot,
Presidente




Tutti prodotti della gamma Thomson sono disponibili su

www.thomsonsecurity.eu

THOMSON è un marchio di proprietà di **TECHNICOLOR S.A.** concesso in licenza a:

Avidsen France S.A.S - 32, rue Augustin Fresnel
37170 Chambray les Tours - Francia